

Equilibrio en los medios hispanos

CÓMO LA COBERTURA NOTICIOSA DE UNIVISIÓN Y TELEMUNDO FAVORECE A LOS LIBERALES Y LO QUE HACE FALTA PARA CORREGIRLO



Equilibrio en los medios hispanos

Cómo la cobertura noticiosa de Univisión y Telemundo favorece a los liberales y lo que hace falta para corregirlo

RESUMEN EJECUTIVO

Con una audiencia nacional combinada que ronda los 3 millones de hogares cada semana, los noticieros vespertinos de Univisión y Telemundo ya alcanzan un nivel de sintonía que rivaliza con los 10 programas principales de noticias en la televisión estadounidense. Sin embargo, hasta ahora, la cobertura noticiosa en estos gigantes de la televisión de habla hispana no ha estado sujeta a la atención y escrutinio constante del ala conservadora de la política estadounidense para vigilar su imparcialidad, veracidad e integridad periodística.

Durante cuatro meses, entre noviembre de 2013 hasta fines de febrero de 2014, el Centro de Investigación Mediática (MRC, por sus siglas en inglés) hizo ese escrutinio analizando casi 1.000 informes de sucesos y temas nacionales e internacionales difundidos por Noticiero Univisión y Noticiero Telemundo.

Este estudio encontró una marcada inclinación hacia la izquierda en la cobertura noticiosa de ambas cadenas, en la que fuentes del partido Demócrata y de orientación izquierdista dominaron abrumadoramente esa cobertura al tratar sucesos y asuntos de la política estadounidense. Con respecto a las noticias del ámbito internacional, sin embargo, ambas cadenas mantuvieron una postura más crítica y equilibrada en relación con los gobiernos en la región, como corresponde a la norma periodística.

En los casos pertinentes, el análisis del MRC examinó tres elementos esenciales en la cobertura de cada tema de política pública nacional: la orientación derechista/conservadora o izquierdista/liberal de los políticos o voceros citados; la orientación ideológica conservadora o liberal de las organizaciones citadas como fuentes de información, y la orientación predominante o giro (liberal o conservador) del informe.

La inclinación preponderante del informe se determinó mediante la tabulación de todas las citas o declaraciones de periodistas y fuentes citadas que mostraban un punto de vista claramente conservador o liberal del asunto en cuestión. Si el total de estos comentarios se inclinaba en cualquier

dirección por un margen mayor de tres a dos, al informe se lo clasificaba con un giro “liberal” o “conservador” según fuese el caso. De lo contrario, se lo clasificaba como “neutral” o “equilibrado”.

Entre los hallazgos sobresalientes del primer estudio hecho por el MRC del contenido noticioso de las principales cadenas de habla hispana de Estados Unidos se encuentran los siguientes:

Cobertura nacional

- De los 667 informes sobre política pública nacional la inclinación hacia la izquierda fue de más de seis veces (300 informes o el 45%) que los que se inclinaban hacia la derecha (43 informes o el 6%). Los 324 informes restantes presentaban un tratamiento esencialmente neutral o equilibrado de los temas políticos nacionales.
- En la cobertura de temas de política pública nacional (667 informes), los políticos del partido Demócrata y voceros de organizaciones de tendencia izquierdista como la Unión Americana de Derechos Civiles (ACLU), el Consejo Nacional de la Raza y varios sindicatos fueron citados casi tres veces más frecuentemente (1.011 entrevistas y/o citas directas) que políticos republicanos y voceros de organizaciones de orientación conservadora como la Alianza Latina Pro Conservadores (*Latino Partnership for Conservative Principles*), la Fundación Heritage y la Iniciativa LIBRE (370 entrevistas y/o citas directas) en los noticieros de Univisión y Telemundo.
- El cumplimiento de leyes de inmigración, la reforma de la legislación de inmigración por el Congreso y ObamaCare figuraron como los tres temas principales de política pública nacional que se cubrieron durante el período analizado. La orientación de la mayoría de los 288 informes de Univisión y Telemundo sobre estos tres temas fue de inclinación liberal (170). Sólo 21 de los informes se inclinaban hacia el lado conservador, mientras que los 97 restantes fueron neutrales o equilibrados.
- Ninguno de los escándalos del gobierno de Obama (el hostigamiento a organizaciones conservadoras por el Servicio de Impuestos Internos; la investigación del ataque terrorista contra el consulado estadounidense en Bengasi y otros) fueron mencionados ni una sola vez durante el período de cuatro meses del estudio.

ObamaCare

- A pesar del lanzamiento plagado de problemas y de la implementación controversial del sistema de seguro de salud Obamacare, la cobertura del tema por parte de Univisión y Telemundo incluyó a defensores del programa en proporción de más de cuatro a uno respecto de sus críticos conservadores (116 a 24).

Inmigración

- Sobre el tema de la reforma de las leyes de inmigración en el Congreso, los políticos del partido Demócrata y voceros alineados con organizaciones izquierdistas favorables a sus posturas
-

tuvieron un número de apariciones de más de dos veces que sus opositores republicanos y conservadores (287-135).

- En noticias relacionadas con el cumplimiento de las leyes de inmigración, las proporciones también fueron muy desparejas, con políticos del partido Demócrata y los defensores de una política más liberal en su aplicación entrevistados más de cuatro veces más que el número de entrevistas a conservadores y funcionarios policiales combinados (184 a 45).

Venezuela

- En contraste, la cobertura del gobierno socialista de Venezuela por Univisión y Telemundo fue decididamente crítica, con 39 de los 63 informes sobre la situación en ese país en favor de los manifestantes y sólo uno favorable al gobierno. Los críticos del gobierno venezolano comparecieron ante las cámaras dos veces más que sus defensores (154 a 73).

Iglesia Católica

- La mayor parte de la cobertura de la Iglesia Católica realizada por ambas cadenas fue favorable, con 49 de los 95 informes (52%) a favor de la Iglesia en comparación con 30 (31%) que fueron neutrales o equilibrados y sólo 16 (17%) en su contra. Las declaraciones que se usaron en estos informes fueron predominantemente de prelados u otras fuentes pro-católicas, que superaron a las de los críticos por un margen tres a uno (145 a 40).

Conclusión

Este estudio de la programación noticiosa en las principales cadenas de televisión de habla hispana de Estados Unidos coincide con el lanzamiento de MRC Latino, el brazo operativo del Centro de Investigación Mediática (MRC) que se dedicará al análisis continuo de estas cadenas, con la meta de mejorar la participación conservadora en este segmento de la prensa, así como mantenerlas responsables por las mismas normas profesionales que se aplican a otras cadenas con miras a promover una cobertura noticiosa amplia, honesta y veraz.

Nuestro primer examen indica que las principales cadenas de televisión de habla hispana en el país no cumplen a cabalidad con su vocación periodística cuando permiten que su contenido noticioso sea dominado por partidarios de un solo lado del espectro ideológico. Esta situación sólo mejorará en la medida que se hagan oír más voces conservadoras y las cadenas tomen las medidas necesarias para incluir voces y puntos de vista conservadores en su cobertura de las noticias. Al igual que el resto de los consumidores de noticias en el país, los televidentes de las cadenas de habla hispana de Estados Unidos merecen una cobertura que sea amplia, honesta y veraz, y que adhiera a los más altos estándares éticos de la profesión periodística.

Equilibrio en los medios hispanos

Cómo la cobertura noticiosa de Univisión y Telemundo favorece a los liberales y lo que hace falta para corregirlo

POR KEN OLIVER-MÉNDEZ, DIRECTOR DEL MRC LATINO
Y RICH NOYES, DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN DEL MRC

Cada noche de lunes a viernes, millones de personas en todo Estados Unidos reciben sus noticias sintonizando alguna de las cinco cadenas de televisión de habla hispana que transmiten a nivel nacional. Hoy por hoy, los noticieros de las cadenas líderes de este segmento, Univisión y Telemundo, alcanzan cada semana una audiencia que ronda los 3 millones de televidentes. Si bien está atrás por lejos de los principales noticieros nacionales en inglés (ABC, CBS y NBC) con sus 22 millones de televidentes, ciertamente constituye una audiencia a tomarse en cuenta y rivaliza con la de muchos de los programas de noticias de las cadenas por cable a nivel nacional.

Desde el 1 de noviembre de 2013 al 28 de febrero de 2014 el Centro de Investigación Mediática (MRC, por sus siglas en inglés) hizo su primer estudio de los noticieros vespertinos de Univisión y Telemundo. Al hacerlo, el MRC aplicó el mismo escrutinio de equilibrio, parcialidad e integridad periodística que ha usado en el examen de los noticieros vespertinos de ABC, CBS y NBC, entre otras cadenas, durante más de 25 años.

Durante el período estudiado, el MRC examinó casi 1.000 informes de sucesos y temas nacionales e internacionales difundidos por los noticieros vespertinos principales de las dos cadenas (“Noticiero Univisión” y “Noticiero Telemundo”). El estudio incluyó cada informe que trataba temas de gobierno, política y asuntos de política pública (tanto en Estados Unidos como en el exterior), con exclusión de temas no relacionados con la política como deportes, farándula, informes meteorológicos y otros.

El estudio encontró en la cobertura de ambas cadenas una marcada inclinación hacia la izquierda, particularmente al informar sobre sucesos de la política nacional estadounidense, en los que fuentes del partido Demócrata y de la izquierda dominaron el tratamiento de las noticias de manera abrumadora. Con respecto a las noticias en el ámbito internacional, sin embargo, ambas cadenas mantuvieron una postura más crítica y equilibrada en relación con los gobiernos en la región, como corresponde a la norma periodística.

En total, nuestros analistas examinaron 989 informes con un total de 29 horas y 38 minutos de cobertura. La mayor parte de nuestro análisis se concentrará en los 667 informes (19 horas y 21 minutos) que cubrieron temas de política o política pública estadounidense. [Nota: Un informe sobre las relaciones de Estados Unidos con otro país, como México, Venezuela o Cuba, por ejemplo, se contó como una nota de política pública estadounidense. Los informes sobre sucesos políticos internos en estos u otros países se analizaron por separado].

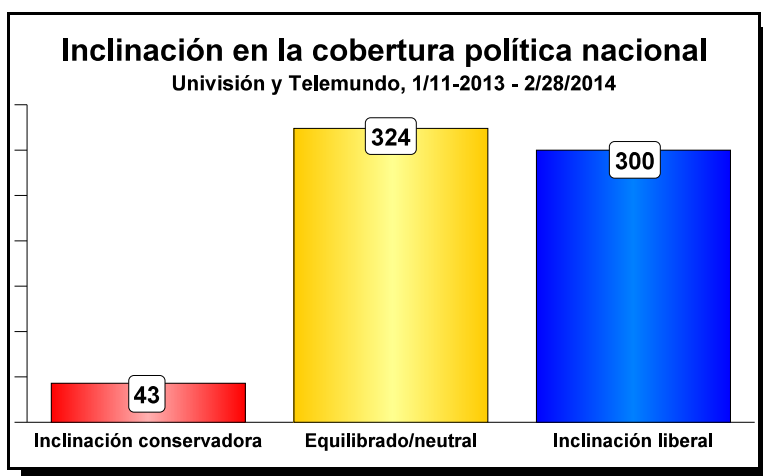
Metodología

En los casos pertinentes, el análisis del MRC examinó tres elementos esenciales en la cobertura de cada tema de política pública nacional: la orientación derechista/conservadora o izquierdista/liberal de los políticos o voceros citados; la orientación ideológica conservadora o liberal de las organizaciones citadas como fuentes de información, y la orientación predominante o giro (liberal o conservador) del informe.

La inclinación preponderante del informe se determinó mediante la tabulación de todas las citas o declaraciones de periodistas y fuentes citadas que mostraban un punto de vista claramente conservador o liberal del asunto en cuestión. Si el total de estos comentarios se inclinaba en cualquier dirección por un margen mayor de tres a dos, al informe se lo clasificaba con un giro “liberal” o “conservador” según fuese el caso. De lo contrario, se lo clasificaba como “neutral” o “equilibrado”. (Se observa que un giro anticonservador se contó como “liberal” y viceversa).

Cobertura nacional

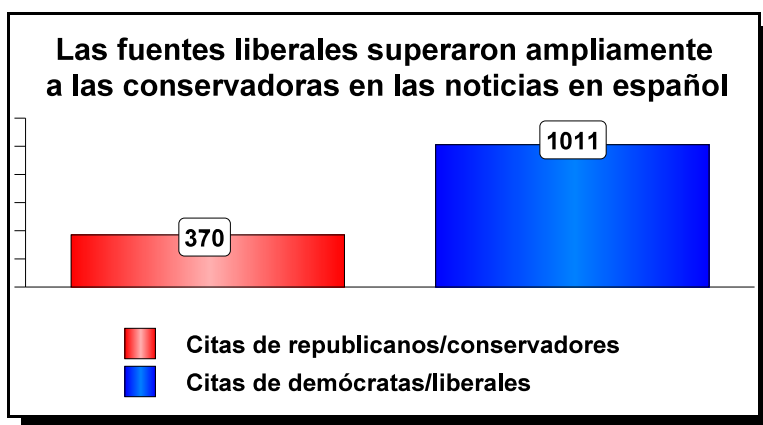
Al emplear esta metodología con todos los informes sobre la política y políticas públicas estadounidenses, nuestros analistas encontraron que de los 667 informes la inclinación hacia la izquierda fue de más de seis veces (300 informes o el 45%) que los que se inclinaban hacia la derecha (43 informes o el 6%). Los 324 informes restantes presentaban un tratamiento esencialmente neutral o equilibrado de los temas políticos nacionales.



El giro izquierdista preponderante fue más pronunciado en la cobertura de Univisión, donde 168 (50%) de 339 informes sobre política nacional se inclinaron hacia la izquierda, mientras que 146 (43%) fueron neutrales o equilibrados y 25 (6%) se inclinaron hacia el lado conservador. En el caso de Telemundo, 178 (54%) de sus informes fueron neutrales o equilibrados, 132 (40%) se inclinaron hacia la izquierda y 18 (5%) hacia el lado conservador.

Tanto en su conjunto como por tema particular, los resultados del estudio muestran que en las principales cadenas nacionales de habla hispana la parcialidad favorable a la izquierda en la cobertura de los sucesos estadounidenses es un problema real.

En total, los políticos del partido Demócrata – encabezados por el presidente Obama, funcionarios de su gobierno y legisladores de su partido – junto con voceros de organizaciones que promueven causas izquierdistas fueron citados casi tres veces más que sus homólogos republicanos y conservadores (1.011 a 370 entrevistas y/o citas directas) en los noticieros de Univisión y Telemundo.

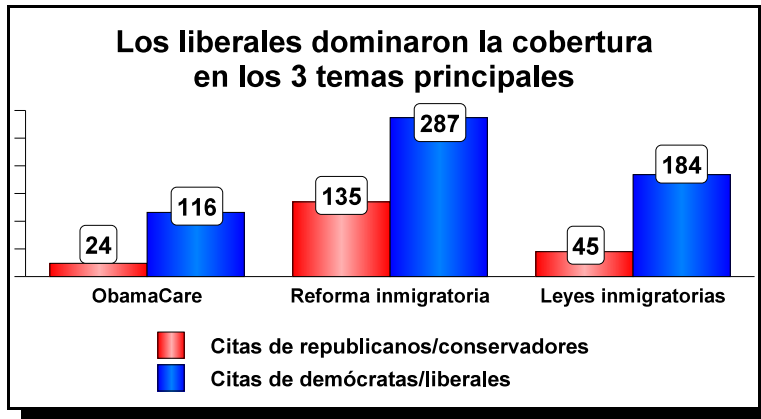


En base al análisis de 667 informes de Telemundo y Univisión sobre política y políticas públicas nacionales entre el 1 de noviembre de 2013 y el 28 de febrero de 2014.

Los tres temas nacionales de Estados Unidos a los cuales Univisión y Telemundo dedicaron la mayor parte de su cobertura fueron cuestiones relacionadas con el cumplimiento de las leyes de inmigración, la reforma pendiente de la legislación de inmigración en el Congreso y la aplicación del programa de seguro de salud ObamaCare. En conjunto las cadenas dedicaron 288 informes a estos tres temas.

La mayor parte de los 288 informes de Univisión y Telemundo en estos tres temas (170) tuvieron una inclinación hacia la izquierda. Sólo 21 de los informes se inclinaban hacia el lado conservador, mientras los restantes 97 fueron neutrales o equilibrados.

En su cobertura de estos tres temas, las fuentes de tendencia liberal y grupos de promoción de causas izquierdistas como la Unión Americana de Derechos Civiles (ACLU), el *California Endowment*, el Consejo Nacional de la Raza y varios sindicatos fueron citados o referidos 587 veces, casi tres veces más que las 204 citas o referencias a conservadores u organizaciones conservadoras.



En base al análisis de 288 informes en los noticieros vespertinos de Telemundo y Univisión sobre ObamaCare, reforma de la legislación de inmigración y cumplimiento de las leyes de inmigración entre el 1 de noviembre de 2013 y el 28 de febrero de 2014.

ObamaCare: Cobertura infestada de publicidad

Los medios de comunicación y los periodistas que se respetan se esfuerzan por no dejarse utilizar por campañas de publicidad o de relaciones públicas, ya sea por entidades públicas o del sector privado. Sin embargo, esto es lo que parece haber ocurrido en Univisión y Telemundo con su cobertura de ObamaCare.

A pesar del lanzamiento plagado de problemas y de la implementación controversial de ObamaCare, Univisión y Telemundo presentaron durante el período del estudio a defensores liberales de ObamaCare con una preponderancia de casi cinco a uno (116 a 24) sobre sus críticos conservadores.

Además, el sesgo izquierdista dominó más de la mitad de los informes de Univisión y Telemundo sobre ObamaCare (30 de 59), cobertura que con frecuencia fue enmarcada con introducciones promocionales por el presentador y pausas comerciales que contenían avisos, incluyendo (en el caso de Univisión) presentadores del programa matutino promoviendo la inscripción en ObamaCare.

Más aún, fuentes de información conservadoras y opuestas a ObamaCare, como la Iniciativa LIBRE y la Fundación Heritage, fueron citadas sólo siete veces en comparación con las 37 referencias directas a fuentes favorables a ObamaCare como Familias USA, el *Endowment California* y departamentos del gobierno de Obama.



Los datos indican la extensión en que la cobertura de Univisión y de Telemundo fue influida por la prominente asociación de las dos cadenas con el gobierno de Obama para promover ObamaCare. Como informó *Kaiser Health News* en agosto de 2013, sólo el California Endowment concertó un acuerdo de 20 millones de dólares con Univisión para su campaña promocional de ObamaCare.



Estas imágenes fueron usadas frecuentemente como enlaces publicitarios durante la cobertura de ObamaCare por Univisión, como los informes del 19 de noviembre y del 31 de diciembre que se describen más abajo.

Un caso ilustrativo del sesgo favorable a ObamaCare en mucha de la cobertura de Univisión durante el período estudiado fue un informe de Luis Megid el 19 de noviembre. En ese informe, Megid declaró directamente que “los estados donde ObamaCare funciona son aquellos que han cooperado con la reforma y han creado sus propios intercambios para vender seguros. Donde ObamaCare no funciona es en aquellos que no han cooperado con el programa”.

Un informe de 2:34 minutos sobre ObamaCare el 31 de diciembre fue precedido y seguido de enlaces promocionales. Durante un informe de actualización de la inscripción en ObamaCare el 13 de enero, el presentador de Telemundo José Díaz-Balart refirió a los interesados en suscribirse en ObamaCare directamente al sitio web de noticias de Telemundo.

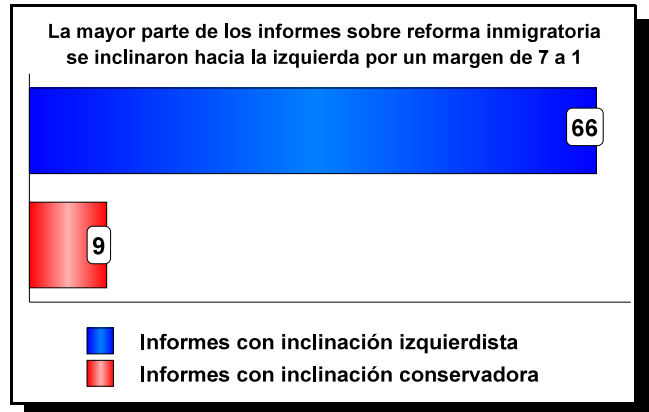
Aunque Univisión cosechó la mayor parte por sus lazos con el presupuesto de comercialización de ObamaCare, Telemundo también recibió su parte. El propio presidente Obama aclamó la asociación entre las cadenas durante una visita a California en junio de 2013, al decir que “estos líderes del gobierno de California, el *California Endowment* y los canales principales de habla hispana se han unido para ayudar a implementar la Ley del Cuidado de Salud de Bajo Precio”.

Fuera del período de este estudio, al acercarse el plazo en la campaña inicial de inscripción, el 6 de marzo de 2014 las cadenas volvieron a unirse con el gobierno de Obama para hacer un programa conjunto sobre ObamaCare en Washington, moderado por presentadores de Univisión y de Telemundo.

Reforma inmigratoria: debate sesgado

En la cobertura de Univisión y Telemundo sobre los sucesos relacionados con la reforma de la legislación de inmigración en el Congreso durante el período estudiado, los políticos del partido Demócrata y voceros de organizaciones izquierdistas favorables a su postura aparecieron con una frecuencia de más de dos veces que los republicanos y conservadores (287 a 135).

En los 103 informes que las cadenas dedicaron a este tema se presentaron frecuentemente fuentes izquierdistas como *America's Voice*, el Consejo Nacional de La Raza, *United We Dream* y la Coalición pro Derechos del Inmigrante en Los Ángeles, tanto que el giro de estos informes fue sesgado fuertemente hacia la postura liberal/demócrata en la reforma inmigratoria, con 66 de ellas inclinada a favor de los argumentos liberales contra nueve que se inclinaban hacia el punto de vista republicano o conservador.



Un informe de la corresponsal de Univisión en Washington, Lourdes Meluzá, fue característico de la baja representación de voces conservadoras al referirse a la presión sobre los republicanos para actuar sobre la reforma inmigratoria, siguiendo a una declaración del presidente Obama de que él estaba dispuesto a trabajar con la Cámara de Representantes para tratar la legislación punto por punto.

El informe de tres minutos sobre el tema incluyó 49 segundos de declaraciones expresando la perspectiva de cuatro demócratas y promotores de políticas liberales (la directora del Consejo de Política Nacional de la Casa Blanca Cecilia Muñoz, los miembros de la Cámara de Representantes Luis Gutiérrez y Xavier Becerra y el director ejecutivo de *America's Voice* Frank Sharry), en comparación con sólo una declaración de 14 segundos del representante republicano Mario Díaz-Balart.

De manera similar, un informe de Telemundo de 2:10 minutos por Carlos Botifoll el 10 de diciembre sobre activistas de la reforma inmigratoria que amenazaban con consecuencias políticas a sus opositores en el Congreso incluía 35 segundos de declaraciones de cuatro líderes de posiciones liberales (Clarisa Jiménez del Consejo Nacional de La Raza, Héctor Sánchez del Consejo Sindical para el Avance del Trabajador Latinoamericano o LCLAA, Jorge Mario Cabrera de la Coalición pro Derechos del Inmigrante en Los Ángeles y Ben Monterroso de Mi Familia Vota). No se incluyó ni una sola voz o perspectiva conservadora en respuesta al ataque.



Un informe de Telemundo del 10 de diciembre incluyó declaraciones de cuatro activistas liberales pero ni un solo conservador.

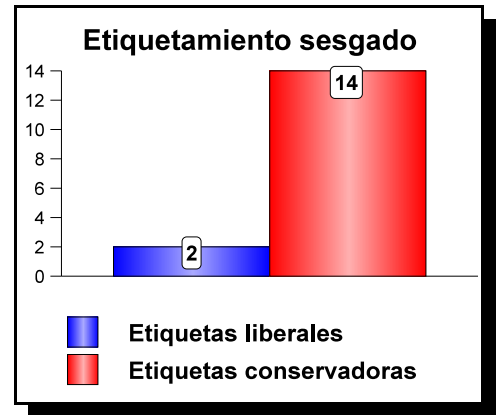
Etiquetamiento sesgado

El uso asimétrico de etiquetas ideológicas es otro signo de cobertura noticiosa sesgada y fue evidente en los informes analizados durante el estudio. Univisión y Telemundo usaron etiquetas cargadas ideológicamente como “conservador”, “línea dura”, “radical” y “ultra conservador” 14 veces en su cobertura de sucesos políticos nacionales entre el 1 de noviembre y el 28 de febrero.

Por ejemplo, en la introducción a un informe el 9 de noviembre la presentadora de Univisión María Elena Salinas se refirió a las elecciones de esa semana como un revés para el “ultra conservador Tea Party”. En el informe subsiguiente, Enrique Acevedo de Univisión se refirió a los “radicales” dentro del partido Republicano: “Lejos de resolver las agudas diferencias en el interior del partido Republicano entre los radicales y los moderados, los resultados de ayer pudieran haberlas agudizado”.

De una manera similar, la presentadora de Telemundo María Celeste Arrarás, al leer una noticia breve el 15 de enero, describió al candidato republicano a gobernador de California Tim Donnelly como “un ultra conservador que ha ganado notoriedad por promover leyes contra los indocumentados, fuertes, como por ejemplo la derogación del *Dream Act*”.

En contraste, Telemundo no usó ni una sola vez la etiqueta “liberal” para describir a algún político o grupo estadounidense, mientras que Univisión usó la etiqueta “liberal” dos veces: una para describir al recién elegido alcalde de la ciudad de Nueva York Bill DeBlasio y otra para describir al grupo MoveOn.org. No hubo referencias a izquierdistas “ultraliberales” o de “línea dura” durante los cuatro meses de cobertura que examinó el MRC.



Cobertura sesgada contra el cumplimiento de la ley

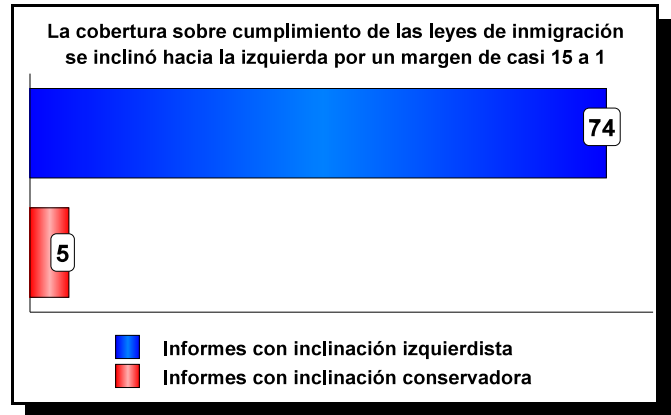
Las noticias relacionadas con el cumplimiento de las leyes de inmigración – como protestas contra las deportaciones, acciones de la Patrulla Fronteriza, incidentes en los Centros de Detención e informes sobre las Cortes de Inmigración – recibieron más atención que cualquier otro tema de política pública nacional durante el período estudiado.

En 126 informes sobre el tema, los políticos demócratas y los promotores de políticas izquierdistas aparecieron 184 veces en comparación con apenas 45 apariciones o citas directas de oficiales de policía y/o promotores de políticas conservadoras.

De manera similar a la cobertura de la reforma inmigratoria, la inclinación a favor de políticas más liberales en este tema dominó el relato de 74 de los 126 informes. La inclinación conservadora impulsó el relato en sólo cinco informes, principalmente en la cobertura de un caso de tráfico de seres

humanos y cuando varios legisladores demócratas denunciaron a un grupo de estudiantes Dreamer por ir demasiado lejos con sus tácticas.

También como en la cobertura de la reforma inmigratoria, las fuentes de información izquierdistas, como la Coalición pro Derechos del Inmigrante en Los Ángeles, el *National Day Laborer Organizing Network* y el *National Immigration Law Center* fueron citados 47 veces en los informes, en comparación con sólo 13 citas de organizaciones policiales y de promoción de políticas conservadoras.



La inclinación liberal contra el cumplimiento de las leyes de inmigración dominó la mayor parte de los informes sobre el tema. Una excepción ocurrió el 5 de noviembre cuando el legislador Luis Gutiérrez denunció las tácticas de la National Immigrant Youth Alliance.

La inclinación abiertamente liberal fue ilustrada también por un informe del corresponsal Luis Megid de Univisión el 25 de noviembre acerca de la presión sobre el presidente Obama para que use sus facultades presidenciales para detener las deportaciones. Además de incluir solamente declaraciones de aquellos que favorecen la suspensión de las deportaciones, Magid citó los resultados de una encuesta del *Public Religion Research Institute* mostrando que el 63 por ciento de los estadounidenses consultados están a favor de una reforma inmigratoria con un camino hacia la ciudadanía a fin de concluir su reportaje con esta declaración: “Ahora hace falta que Washington se ponga de acuerdo, para convertir los deseos de la mayoría en realidad”. Un informe de Rogelio Mora-Tagle de Telemundo el 27 de enero sobre las presiones al presidente Obama para detener las deportaciones fue similarmente sesgado, presentando sólo declaraciones de los defensores de esta posición.

Otros temas nacionales

Otros temas nacionales de política estadounidense que se cubrieron también tendieron a ser extraídos de un programa político izquierdista. La cuestión de las drogas ilegales y de la legalización de las drogas se trató en 19 informes. Ocho de esos informes favorecían los argumentos liberales sobre el tema, contra dos que tocaban perspectivas conservadoras (y el resto fueron equilibrados o neutrales).

De manera similar, la pobreza y la desigualdad se trataron en 17 informes. Ninguno de ellos pudo contarse favorable a los conservadores, contra 14 que favorecían un enfoque político liberal. Las declaraciones usadas en estos informes también favorecían a los demócratas/liberales sobre los republicanos/conservadores por un margen de seis a uno (23 a 4).

Por ejemplo, un informe de Jaime García de Univisión el 9 de enero acerca de la iniciativa del presidente Obama sobre la pobreza incluyó su anuncio en la Casa Blanca, imágenes de archivo del entonces presidente Lyndon B. Johnson anunciando la "guerra contra la pobreza" hace 50 años y varias expresiones de apoyo de hombres y mujeres de la calle en un vecindario escogido de Los Ángeles. En ese informe, así como en informes subsiguientes sobre el tema durante el período, no se incluyó ninguna voz conservadora o crítica.



La cobertura de la iniciativa del presidente Obama sobre la pobreza, anunciada en el contexto del 50º aniversario de la "guerra contra la pobreza" de LBJ, no incluyó ninguna perspectiva ni voz conservadora o crítica.

El matrimonio entre homosexuales fue tema de 17 informes. Nuevamente, ninguno de esos informes favoreció los argumentos conservadores, en contraste con 12 que favorecían los objetivos políticos liberales.

¿Silencio selectivo?

Ninguno de los escándalos del gobierno de Obama (el hostigamiento a organizaciones conservadoras por el Servicio de Impuestos Internos; la investigación del ataque terrorista contra el consulado estadounidense en Bengasi y otros) fueron mencionados ni una sola vez durante el período de cuatro meses del estudio.

Los escándalos que involucraron a republicanos (notablemente el caso "Bridgewater" del gobernador de Nueva Jersey Chris Christie, y también el del entonces legislador de Florida Trey Radel) fueron reportados en 15 informes que totalizaron 22 minutos de difusión, contra cuatro informes y siete minutos para escándalos que involucraron a políticos demócratas (el senador nacional por Nueva Jersey Bob Menéndez y el senador estatal de California Ronald Calderón).

Noticias Internacionales

La cobertura de sucesos en los países latinoamericanos vecinos – países de origen familiar y de estrechas relaciones familiares para muchos televidentes – es una parte prominente de la programación noticiosa de ambas cadenas.

En efecto, 133 informes fueron sobre noticias relacionadas con México, más que cualquier otro tema estadounidense o internacional. La intensificación del conflicto relacionado con el tráfico de drogas y el arresto del traficante de drogas más notorio de México contribuyeron sin duda a la intensificación de la cobertura de noticias mexicanas durante el período.

En contraste con su cobertura de noticias políticas estadounidenses en general y del gobierno estadounidense actual en particular, los noticieros de las cadenas desplegaron un enfoque más crítico al cubrir a gobiernos extranjeros, particularmente los de la región.

Un acontecimiento regional importante que ocurrió durante este período fue la creciente agitación social y represión policial en Venezuela. Univisión y Telemundo dedicaron 63 informes a este tema, comparado con un total de apenas seis informes de ABC, NBC y CBS durante el mismo período.

La cobertura de Univisión y Telemundo del gobierno socialista de Venezuela fue decididamente crítica. Al analizar todas las declaraciones de periodistas y de fuentes citadas que expresaban un punto de vista claramente favorable o en contra del gobierno, 39 de los informes favorecían a los manifestantes antigubernamentales, en tanto que sólo uno se inclinaba a favor del gobierno. Especialmente las declaraciones usadas favorecían fuertemente a la oposición por un margen de dos a uno (154 a 73).

Entre los muchos ejemplos, un informe de Univisión del 20 de noviembre sobre la ampliación de poderes de gobierno del presidente venezolano Nicolás Maduro, titulado “Con todos los poderes”, se concentró en el ambiente hostil a las empresas y el empeoramiento de la escasez de productos de primera necesidad como resultado de las políticas estatistas del gobierno de Maduro.



Se denunció la censura de prensa por el gobierno en Venezuela.

Cobertura de la Iglesia Católica

La mayor parte de la cobertura de la Iglesia Católica realizada por ambas cadenas fue favorable. El análisis de todas las declaraciones de periodistas y fuentes citadas que expresaron un punto de vista claramente favorable o crítico indica que la mayor parte de los 95 informes de las cadenas se inclinaron en favor de la Iglesia (49 o sea el 52%), comparado con 30 (31%) neutral y 16 (17%) inclinados contra la Iglesia.

Los entrevistados o analistas en los informes sobre la Iglesia Católica fueron en su mayor parte preladados eclesiásticos u otras fuentes pro-católicas, que superaron a los críticos de la Iglesia por un margen de más de tres a uno (145 a 40). El informe principal de Univisión el 25 de diciembre fue característico de la extensa cobertura constante de la Iglesia Católica y su líder por las cadenas, sin duda debido en gran medida a la afiliación religiosa fuertemente católica de su audiencia.



La cobertura tanto de la oposición venezolana como de la Iglesia Católica fue decididamente favorable. (Imagen del informe de Univisión sobre la reunión del dirigente opositor venezolano Henrique Capriles con el papa Francisco).

El informe principal esa noche fue un extenso reportaje de 3:20 minutos sobre el mensaje navideño del papa, que incluyó un análisis incisivo por la biógrafa papal argentina Evangelina

Himitian. De manera similar, el noticiero de Telemundo del 11 de diciembre incluyó un informe de tres minutos afirmativo de la fe sobre las celebraciones de la festividad de la Virgen de Guadalupe, en el cual el presentador elogió abiertamente los milagros de la Virgen María.

Conclusiones y recomendaciones

El estudio confirma que la parcialidad — tanto de hecho como por omisión — en la cobertura noticiosa de las dos cadenas principales de televisión de habla hispana es un problema real. Al igual que el resto de los consumidores de noticias de Estados Unidos, los televidentes de las cadenas de habla hispana merecen una cobertura noticiosa que sea amplia, honesta y veraz, y que adhiera a los más altos estándares éticos de la integridad periodística.

Nuestro primer examen indica que las principales cadenas de televisión de habla hispana de Estados Unidos no cumplen a cabalidad con su vocación periodística cuando permiten que su contenido noticioso sea dominado por partidarios de un solo lado del espectro ideológico. Esta situación sólo mejorará en la medida en que se hagan oír más voces conservadoras y las cadenas tomen las medidas necesarias para incluir voces y puntos de vista conservadores en su cobertura de las noticias.

A la luz de los hallazgos de este estudio es necesario tomar medidas para corregir y mejorar, tanto en la fuente como en el lado editorial de la ecuación periodística. Con ese fin, y en un espíritu constructivo, se ofrecen las siguientes recomendaciones:

1. A fin de mejorar el alcance de su mensaje a los televidentes de este importante segmento de los medios, corresponde que más conservadores participen y se pongan a disposición de estas cadenas, con contenido pertinente y convincente.
2. En la parte editorial, las cadenas necesitan permitir que en sus informes se expresen todos los lados principales de un debate, no solamente voces que sus gerencias y personal puedan promover por simpatía. Todos los lados de una cuestión merecen también una cobertura estricta y escéptica.

- Traducción: Raintree Editors

The Media Research Center
1900 Campus Commons Drive, Suite 600 • Reston, Virginia 20191
(571) 267-3500 • www.mrc.org

L. Brent Bozell III, Presidente
Brent H. Baker, Vicepresidente de Investigación y Publicaciones
Ken Oliver-Méndez, Director de MRC Latino
Richard Noyes, Director de Investigación • **Tim Graham**, Director de Análisis
Geoffrey Dickens, Vicedirector de Investigación
Scott Whitlock, Kyle Drennen, Matthew Balan,
Matt Hadro and Jeffrey Meyer, Analistas de la División de Noticias
Cassandra Durocher, Asociada de Investigación

* * *

La misión del Centro de Investigación Mediática es infundir equilibrio en la prensa. El MRC es una organización de estudios y educación que funciona conforme a la Sección 501(c)(3) del Código de Impuestos Internos. Las donaciones al MRC son deducibles de impuestos.



1900 Campus Commons Drive, Suite 600
Reston, VA 20191-1535
(800) 672-1423 | (571) 267-3500

La misión del Centro de Investigación Mediática es infundir equilibrio en la prensa. El MRC es una organización de estudios y educación que funciona conforme a la Sección 501(c)(3) del Código de Impuestos Internos. Las donaciones al MRC son deducibles de impuestos.